Porównanie tłumaczeń II Samuela 2:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem jeden drugiego chwycił za głowę i jeden drugiemu (wbił) w bok swój miecz, tak że padli równocześnie. I nazwano to miejsce Chelkat-Hasurim,\* leży ono w Gibeonie.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Chelkat-Hasurim, חֶלְקַת הַּצֻרִים : być może: pole boków, po em. הַּצֻרִים na: הצדים , zob. BHK. Wg G: część (l. pole) przeciwników, μερὶς τῶν ἐπιβούλων, hbr. הַּצָרִים . [↑](#footnote-ref-2)